

AUTORIZZAZIONE ATTIVAZIONE OPZIONI E RINNOVI

CONTRATTO IN ESSERE – BESTEHENDE VERTRAG

DBB	50/2021	CIG	8637021733
CPV	73220000-0 Servizi di consulenza nel campo dello sviluppo 73220000-0 Beratung im Bereich Entwicklung		
RUP/EVV	Francesco Terracciano		
OGGETTO GEGENSTAND	Evolutive KRC e Supporto Help Desk *** Evolutive KRC und Helpdesk-Unterstützung		

PREMESSE / PRÄMISSEN

- in data 1.4.2021 tra IAA e l'impresa KEISDATA SRL veniva stipulata l'RDO n. 2756889 "Evolutive KRC e Supporto HelpDesk";
am 1.4.2021 wurde zwischen SIAG und dem Unternehmen KEISDATA GMBH die RDO Nr. 2756889 "Evolutive KRC e Supporto HelpDesk" abgeschlossen;
- l'articolo 5 del capitolato tecnico prevede che: *"LAA si riserva di attivare l'opzione manutenzione ordinaria e hosting in cloud dal 01.01.2022 al 31.12.2022"*;
Artikel 5 der technischen Spezifikationen sieht vor: *„Die SIAG behält sich das Recht vor, die Option der routinemäßigen Wartung und des Cloud-Hostings vom 01.01.2022 bis 31.12.2022 zu aktivieren“*;
- Ai fini dell'art. 35, comma 4 del Codice, il valore massimo del contratto, è pari ad € 50.000,00 al netto di IVA, nonché degli oneri per la sicurezza dovuti a rischi da interferenze.
Für die Zwecke von Art. 35, Absatz 4 des Gesetzbuches entspricht der maximale Auftragswert 50.000,00 € ohne Mehrwertsteuer sowie Sicherheitskosten aufgrund von Interferenzrisiken.
- Vista la relazione del RUP sotto riportata;
Nach Einsichtnahme in den nachfolgenden Bericht des EVV

RELAZIONE DEL RUP/ BERICHT DES EVV

La Provincia Autonoma di Bolzano sta utilizzando una applicazione web, KRC, per la gestione del registro dei trattamenti dei dati e di tutto quanto necessario per gli adempimenti relativi al GDPR. Con tale acquisto si rinnova la manutenzione ordinaria e l'hosting in cloud della soluzione scelta.

Die Autonome Provinz Bozen verwendet eine Webanwendung KRC, um das Register der Datenverarbeitung und alles, was für die Einhaltung der GDPR erforderlich ist, zu verwalten. Mit diesem Kauf werden die laufende Wartung und das Cloud-Hosting der gewählten Lösung erneuert.

Testo tradotto in tedesco con l'ausilio di tool per traduzione automatica/ Text wurde Hilfe von maschinellen Übersetzungswerkzeugen ins Deutsche übersetzt

SCELTA DELLA PROCEDURA / BEGRÜNDUNG FÜR DIE WAHL DES VERFAHRENS

Ai sensi degli artt. 48, co. 2 lett. a), LP n. 16/2015 e dell'art. 106 co. 1 let a) D.lgs. 50/2016, i contratti di appalto nei settori ordinari e nei settori speciali possono essere modificati senza nuova procedura di affidamento nel seguente caso:

se le modifiche, a prescindere dal loro valore monetario, sono state previste nei documenti di gara iniziali in clausole chiare, precise e inequivocabili, che possono comprendere clausole di revisione dei prezzi. Tali clausole fissano la portata e la natura di eventuali modifiche nonché le condizioni alle quali esse possono essere impiegate, facendo riferimento alle variazioni dei prezzi e dei costi standard, ove definiti. Esse non apportano modifiche che avrebbero l'effetto di alterare la natura generale del contratto o dell'accordo quadro. Per i contratti relativi ai lavori, le variazioni di prezzo in aumento o in diminuzione possono essere valutate, sulla base dei prezzi di cui all'articolo 23, comma 7, solo per l'eccedenza rispetto al dieci per cento rispetto al prezzo originario e comunque in misura pari alla metà. Per i contratti relativi a servizi o forniture stipulati dai soggetti aggregatori restano ferme le disposizioni di cui all'articolo 1, comma 511, della legge 28 dicembre 2015, n. 208;

Gemäß Art. 48 Abs. 2 Buchstabe a), LP Nr. 16/2015 und Art. 106 Abs. 1 Buchstabe a) des Gesetzesdekrets Nr. 50/2016 können die Aufträge im ordentlichen und besonderen Sektor in folgendem Fall ohne ein neues Vergabeverfahren geändert werden:

wenn die Änderungen, unabhängig von ihrem Geldwert, in den ursprünglichen Ausschreibungsunterlagen in klaren, präzisen und eindeutigen Klauseln vorgesehen sind, die Preisänderungsklauseln enthalten können. Diese Klauseln legen den Umfang und die Art der Änderungen sowie die Bedingungen, unter denen sie verwendet werden dürfen, in Bezug auf Änderungen der Standardpreise und -kosten, sofern definiert. Sie nehmen keine Änderungen vor, die des allgemeinen Zustands des Vertrags oder der Rahmenvereinbarung bewirken würden. Bei Aufträgen über Bauleistungen dürfen Preisänderungen nach oben oder unten auf der Grundlage der in Artikel 23 Absatz 7 genannten Preisstaffelungen nur für den Betrag bewertet werden, der zehn Prozent über dem ursprünglichen Preis liegt, in jedem Fall aber für einen Betrag, der der Hälfte entspricht. Für Verträge, die sich auf Dienstleistungen oder Lieferungen beziehen, die von den zusammengeschlossenen Parteien vereinbart wurden, bleiben die Bestimmungen von Artikel 1, Absatz 511 des Gesetzes Nr. 208 vom 28. Dezember 2015 unberührt;

DATI OPZIONE/RINNOVO OPTIONS DATEN/ ERNEUERUNG			
VALORE STIMATO GESCHÄTZTER BETRAG	€ 12.000,00 IVA esclusa / ohne MwSt.		
CIG	La modifica o la variante comporta una modifica nell'importo contrattuale già incluso nel CIG originario. / Die Änderung oder Variante beinhaltet eine Änderung der Vertragssumme bereits in den ursprünglichen CIG enthalten.		
DURATA/DAUER	Fino al 31.12.2022		
Descrizione/Beschreibung	Quantità / Menge	Prezzo unitario / Einzelpreis	Totale / Gesamtpreis
Manutenzione ordinaria e hosting in cloud *** Ordentliche Wartung und Cloud-Hosting	1	€ 12.000,00	€ 12.000,00
Prezzo complessivo (senza IVA) Gesamtpreis (ohne MwSt.)			€ 12.000,00
OPERATORE ECONOMICO - WIRTSCHAFTSTEILNEHMER			
NOME - NAME	Keisdata srl		
P.IVA - MWST.	12218800154		
C.F. - ST.NR.	01142620333		
SEDE LEGALE	Via Carlo Pisacane 46, 20025, Legnano (MI)		

RECHTSITZ				
PEC- ZEP	cerlesi@pec.keisdata.it			
REFERENTE ANSPRECHPARTNER	Davide Persetti			
FINANZIAMENTO - FINANZIERUNG				
Programma annuale - Jahresprogramm			☒ SI/JA - ID: 10SA0023	☐ NO/NEIN
☐	Finanziato da SIAG von SIAG finanziert			
☐	Coperto da incarico specifico Abgedeckt durch spezifischen Auftrag			
INFORMAZIONI SULLA FATTURAZIONE - ANGABEN BEZÜGLICH DER FAKTURIERUNG				
Modalità di fatturazione / Art und Weise der Fakturierung			☒ anticipata in unica soluzione *** ☒ einmalig im Voraus	
Assegnazione costi / Kostenzuweisung				
Numero piano Nummer Plan	Centro di costo Kostenstelle	Conto Konto	%	Importo fisso Fixbetrag
S001 / S-07-02	10SA0023	E210012300	100,00	12.000,00
Responsabile Unico Procedimento Verfahrensverantwortlicher				
Responsabile Finance Leiter Finance Irsara Felix				
Autorizzazione / Genehmigung				
Direttore Generale - Generaldirektor Gasslitter Stefan				